

# **Die Tropare und Kondake der wichtigsten Feste im Jahreskreislauf**

**ERZPRIESTER SERGIUS HEITZ**

**MYSTERIUM  
DER  
ANBETUNG**

**Band I**

Herausgegeben von  
Erzpriester Sergius Heitz

übersetzt und bearbeitet  
von Susanne Hausermann und Sergius Heitz

Mit freundlicher Genehmigung digitalisiert für  
[www.orthodoxie-in-deutschland.de](http://www.orthodoxie-in-deutschland.de)

## **1. September: Beginn des Jahres**

### **Tropar, 2. Ton**

Bildner der ganzen Schöpfung, der Du die Jahresabschnitte und Zeiten in Deiner eigenen Vollmacht festgesetzt hast, segne den Jahreskranz Deiner Güte! Bewahre Dein Volk und Dein Land, auf die Fürbitten der Gottesgebälerin, und errette uns!

### **Kondak, 4. Ton**

Schöpfer und Herr der Zeiten, Überwesentlicher, Gott des Alls, den Kreislauf des Jahres segne, rette in Deiner unermeßlichen Güte, Barmherziger, alle, die Dir, dem allein wahren Herrn dienen, und zu Dir, dem Erlöser, in Ehrfurcht rufen: „Schenke allen ein fruchtbares Jahr!“

## **8. September: Hochfest der Geburt der allheiligen Gottesgebälerin**

### **Tropar der Vorfeier, 4. Ton**

Aus der Wurzel Jesse und aus dem Geblüte Davids, ist die Gottesmagd Maria uns geboren heute. Deshalb freut sich das Weltall und wird erneuert. Gemeinsam freuen sich Himmel und Erde. Preiset sie alle Stämme der Völker. Joachim freut sich, und Anna ist fröhlich und ruft: „Die Unfruchtbare gebiert die Gebälerin Gottes, die Nährerin unseres Lebens!“

### **Kondak der Vorfeier, 3. Ton**

Heute wird nach Gottes Willen aus einer Unfruchtbaren geboren Maria, die Jungfrau und Mutter Gottes das unbetretbare Brautgemach des himmlischen Bräutigams, bestimmt zum Gefährt des Wortes Gottes. Deshalb wurde sie vorausgesehen als göttliche Pforte und Mutter des Lebens.

**Tropar des Festes, 4. Ton**

Deine Geburt, Gottesgebälerin, hat Freude verkündet der ganzen Welt. Denn aus dir ist aufgestrahlt die Sonne der Gerechtigkeit. Christus unser Gott. Da Er löste den Fluch, gab Er den Segen. Da Er überwand den Tod, gab Er das ewige Leben.

**Kondak des Festes, 4. Ton**

Joachim und Anna wurden von der Schmach der Kinderlosigkeit befreit, Adam und Eva, von der Verwesung des Todes durch deine Geburt. Erlöst von der Schuld der Verfehlungen, feiert dies dein Volk, o Allreine, und ruft dir zu: „Die Unfruchtbare gebiert die Gebälerin Gottes, die Nährerin unseres Lebens“.

**13. September: Kirchweihe der Grabesbasilika, Vorabend vor Kreuzerhöhung****Tropar der Kirchweihe, 4. Ton**

Wie Du oben uns den Glanz des Firmaments gezeigt hast, so zeigst Du uns hier unten die Schönheit Deiner Herrlichkeit Wohnung, o Herr. Erhalte sie in die Äonen der Äonen uns und nimm auf die Gebete, die unaufhörlich wir Dir darbringen, auf die Fürbitten der Gottesgebälerin, Du Leben und Auferstehung aller.

**Kondak der Kirchweihe, 4. Ton**

Zu einem strahlenden Himmel machtest Du, die Kirche, die alle Gläubigen erleuchtet. In ihr stehen wir und rufen zu Dir: „Erhalte dieses Haus, o Herr!“

### **Tropar vom Vorabend von Kreuzerhöhung, 2. Ton**

Das lebenspendende Kreuz Deiner Güte, das Du uns, Unwürdigen, gewährt hast, o Herr, bringen wir Dir herbei in Verehrung. Rette Dein Volk und Deine Stadt, dass sie im Frieden leben durch die Gottesgebälerin, einzig Menschenliebender!

### **14. September: Hochfest der Kreuzerhöhung**

#### **Tropar, 1. Ton**

Rette, Herr, Dein Volk und segne Dein Erbe! Verleihe Deinen Gläubigen Sieg über ihre Widersacher! Und behüte Deine Gemeinde mit Deinem Kreuz!

#### **Kondak, 4. Ton**

Der Du freiwillig n auf das Kreuz Dich erhoben, Christus Gott, schenke Dein Erbarmen Deiner neuen nach Dir genannten Gemeinde. Stärke alle, die für sie Verantwortung tragen mit Deiner Kraft! Gewähre Sieg über das Böse, Frieden in Deiner Gemeinschaft durch die Waffe des Kreuzes, des unüberwindlichen Siegeszeichens!

### **23. September: Empfängnis des heiligen Propheten, Vorläufers und Täufers Johannes**

#### **Tropar, 4. Ton**

Frohlocke, Unfruchtbare, die du bisher noch nicht geboren hast, denn siehe, du empfängst mit Gewißheit eine Fackel des Lichtes, durch das erleuchtet wird der Erdkreis, der an Blindheit erkrankt ist. Tanze im Reigen, Zacharias, und verkünde mit Freimut: Er wird ein Prophet des Höchsten sein, der heute geboren wird!

### **Kondak, 1. Ton**

Der große Zacharias freut sich sehr und seine Gattin Elisabeth, die Verschlussene, empfängt würdig Johannes den Vorläufer, den der Engel mit Freuden verkündigt hat und den wir, Menschen, geziemend verehren, als den Mysteren der Gnade.

### **26. September: Entschlafen des heiligen Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen**

#### **Tropar, 2. Ton**

Vielgeliebter Apostel Christi, unseres Gottes, eile dich, zu befreien ein schutzloses Volk. Deine fußfälligen Fürbitten für uns nimmt auf, der an Seiner Brust dich ruhen ließ. Bitte, Theologe, Ihn, daß Er zerstreue den heidnischen Dienst, der uns umhüllt und sich nicht vertreiben läßt. Und erflehe für uns Frieden und das große Erbarmen.

### **1. Oktober: Schutzfest der allheiligen Gottesgebälerin**

#### **Tropar, 1. Ton**

Deines Schutzes Gnaden besingen wir, Jungfrau, da du über alles Verstehen wie eine lichtvolle Wolke deinen Schleier ausgebreitet hast, um zu schützen dein Volk vor der Widersacher Arglist. Durch dich haben wir Schutz, Beistand und Hilfe und rufen dir zu: Ehre deiner Großmut, Allheilige! Ehre deinem göttlichen Schutz! Ehre deiner Fürsorge für uns, Allreine!

**Kondak, 8. Ton**

Der Gottesgebälerin nahen wir Gläubige uns nun und ziehen ihren Schleier auf uns herab. In Hymnen verkünden wir ihr Lob, wie es sich gebührt. Denn ihr Schutz kommt über alle Gläubigen und hüllt sie ein. Er beschirmt vor Gefahren alle, die da rufen zu ihr: „Freue dich, lichtvoller Schutz!“

**8. November: Synaxis der heiligen Erzengel Michael und Gabriel und aller himmlischen körperlosen Mächte****Tropar, 4. Ton**

Heerführer der himmlischen Scharen, wir Irdischen bitten euch: Beschirmt uns durch eure Fürbitten im Schatten der Flügel eurer unstofflichen Herrlichkeit. Demütig rufen wir ohne Unterlaß: erfleht, daß wir befreit werden aus den Gefahren, ihr Fürsten der überirdischen Mächte.

**Kondak, 2. Ton**

Heerführer Gottes, Liturgen göttlicher Herrlichkeit, der Menschen Geleiter und Führer der Körperlosen: das Zuträgliche erflehet für uns und das große Erbarmen als der Körperlosen Heerführer.

**21. November: Hochfest der Einführung in den Tempel der allerheiligsten Gottesgebälerin****Tropar der Vorgeier, 4. Ton**

Freude verkündet heute uns Anna, da sie die Frucht hervorgebracht hat, die allein Jungfräuliche, die alle Trauer zerstreut. Diese bringt sie heute zum Tempel des Herrn und erfüllt so ihre Gelübde, bringt dar den Tempel des göttlichen Wortes, die allreine Mutter des Herrn.

### **Kondak der Vorfeier, 4. Ton**

Heute ruft das Weltall, ganz von Freude erfüllt, am glückseligen Fest der Gottesgebälerin: Sie selbst ist das himmlische Zelt.

### **Tropar des Festes, 4. Ton**

Heute ist der Beginn des Wohlgefallens Gottes und die Vorherverkündigung der Erlösung der Menschen; in dem Tempel Gottes zeigt sich deutlich die Jungfrau, und verkündet im voraus den Christus allen. Zu ihr lasset auch uns mit lauter Stimme rufen: Freue dich, du Erfüllung der Heilsordnung des Schöpfers.

### **Kondak des Festes, 4. Ton**

Der reinsten Tempel des Erlösers, das kostbare Brautgemach, die Jungfrau, die heilige Schatzkammer der Herrlichkeit Gottes wird heute eingeführt in das Haus des Herrn, und führt mit sich die Gnade im göttlichen Geiste. Die Engel besingen sie: Sie selbst ist das himmlische Zelt.

## **30. November: Gedächtnis des heiligen Apostels Andreas, des Erstberufenen**

### **Tropar, 4. Ton**

Erstberufener der Apostel und Bruder eines ihrer Säulen, Andreas, erlebe vom Gebieter des Alls, daß Er der Welt Frieden schenke, und das große Erbarmen.

**Kondak, 2. Ton**

Den nach der Tapferkeit Benannten, den erstberufenen Jünger des Herrn, den Bruder des Petrus, preisen wir. Denn wie einst, so ruft er auch jetzt uns zu: „Wir haben gefunden, den wir lange ersehnt!“

**6. Dezember: Gedächtnis des Heiligen Nikolaus, des Erzbischofs von Myra****Tropar, 4. Ton**

Regel des Glaubens und Vorbild der Milde, Lehrer der Enthaltbarkeit bist du deiner Herde wahrhaft gewesen. Deshalb wurde deiner Demut Erhöhung zuteil und deiner Armut Reichtum. Heiliger Vater Nikolaus bitte Christus, unseren Gott, zu erretten unsere Seelen.

**Kondak, 3. Ton**

Heiliger von Myra, als Priester hast du dich erwiesen, nachdem du, Gottseliger, das Evangelium Christi erfüllt hast, gäbest du deine Seele für dein Volk und hast errettet Unschuldige vom Tode. So bist du heilig geworden, großer Mystagoge der Gottesgnade.

## **Sonntag zwischen dem 11. und 17. Dezember: Herrentag der Gottesahnen oder der Vorväter Christi**

### **Tropar, 2. Ton**

Im Glauben hast Du gerechtfertigt die Vorväter, im voraus durch sie Dich vermählt der Kirche aus den Heidenvölkern. Diese Heiligen sind hochgemut in ihrer Herrlichkeit, denn aus ihrer Nachkommenschaft sollte geboren werden die hochgepriesene Frucht, die jungfräulich Dich gebar. Auf ihre Fürbitten, Christus Gott, rette unsere Seelen.

### **Kondak der Vorfeier, 3. Ton**

Heute kommt zur Höhle die Jungfrau, in unaussprechlicher Weise zu gebären das ewige Wort. Bei dieser Kunde, Weltall, frohlocke vor Freude! Mit den Engeln und den Hirten verherrliche den, der Sich offenbart als kleines Kind, der urewige Gott.

## **Sonntag vor Weihnachten: Herrentag der Väter**

### **Tropar, 2. Ton**

Groß ist das Vermögen des Glaubens! Im Brunnenschacht der Flammen jubelten die drei heiligen Knaben, wie an einer friedvollen Quelle. Und der Prophet Daniel weidete Löwen wie Lämmer. Auf ihre Fürbitten, Christus Gott, rette unsere Seelen.

### **Tropar der Vorfeier, 4. Ton**

Bereite dich Bethlehem, denn offen ist Eden allen. Rüste dich Ephrata, denn das Holz des Lebens sproßt in der Höhle aus der Jungfrau hervor. Denn zu einem geistlichen Paradies wurde ihr Schoß, darin der göttliche Sprößling erwächst. Essen wir davon, so werden wir leben und nicht wie Adam sterben.

Christus wird geboren, um wieder aufzurichten das Abbild Gottes, das einst gefallene.

### **Kondak der Vorfeier, 3. Ton**

Heute kommt zur Höhle die Jungfrau, in unaussprechlicher Weise zu gebären das ewige Wort. Bei dieser Kunde, Weltall, frohlocke vor Freude! Mit den Engeln und den Hirten verherrliche den, der sich offenbart als kleines Kind, der urewige Gott.

## **24. Dezember: Vorabend der Geburt des Herrn**

(für die Chrysostomus-Liturgie, wenn der 24. Dezember auf einen Samstag oder Sonntag fällt):

### **Tropar der Paramonie, 4. Ton**

Einschreiben ließ sich einst Maria in Bethlehem, mit dem betagten Joseph aus dem Geschlechte Davids, In ihrem Leibe trug sie die jungfräuliche Frucht. Es kam die Zeit, da sie gebären sollte, und in der Herberge war kein Raum für sie da. Da erschien die Höhle der Königin wie ein hehrer Palast; Christus wird geboren, um wieder aufzurichten das Abbild Gottes, das einst gefallene.

## **25. Dezember: Hochfest der Geburt unseres Herrn, Gottes und Erlösers Jesus Christus im Fleische**

### **Tropar, 4. Ton**

Deine Geburt, Christus unser Gott, ließ erstrahlen der Welt das Licht der Erkenntnis. Denn es wurden die Verehrer der Gestirne von einem Sterne belehrt, Dich anzubeten als die Sonne der Gerechtigkeit und Dich zu erkennen als den Aufgang aus der Höhe. Herr, Ehre Dir.

**Kondak, 3. Ton**

Die Jungfrau gebiert heute den, der über allem Sein ist, und die Erde bietet eine Höhle dem Unfaßbaren. Die Engel lobpreisen mit den Hirten; die Weisen wandern dem Sterne nach. Denn für uns ist geboren das kleine Kind, der urewige Gott.

**Sonntag nach Weihnachten****Tropar der Heiligen, 2. Ton**

Verkünde, Joseph, dem Gottesahnen David die Wunder: Die Jungfrau sahst du in Erwartung, mit den Hirten hast du verherrlicht, mit den Weisen angebetet, durch einen Engel erhieltest du Weisung. Flehe zu Christus, Gott, zu erretten unsere Seelen.

**27. Dezember: Gedächtnis des Protomartyrers Stephanus****Tropar, 4. Ton**

Mit einem königlichen Diadem ward deine Stirne gekrönt; wegen des Kampfes, den du für Christus, Gott, geführt hast, bist du zum Vorkämpfer der Märtyrer geworden. Du bezeugtest deinen Gegnern ihren eitlen Wahn, und schautest deinen Erlöser zur Rechten des Vaters. Zu Ihm flehe unablässig für unsere Seelen.

## **29. Dezember: Gedächtnis der heiligen unschuldigen Kindern von Bethlehem**

### **Tropar, 1. Ton**

Durch die Leiden, die Deine Heiligen für Dich erlitten, flehen wir, Herr, sei uns gnädig, und von allen Leiden heile uns, Du Menschenliebender.

## **1. Januar: Beschneidung unseres Herrn Jesus Christus nach dem Fleische und Gedächtnis Basilius des Großen**

### **Tropar, 1. Ton**

Die Gnade des Herrn will ich ewig besingen! Ohne Veränderung hast Du Menschengestalt angenommen, Gott dem Wesen nach, vielerbarmender Herr. Freiwillig hast Du das Gesetz erfüllt, hast die Beschneidung im Fleisch angenommen, damit die Schatten weichen und die Hülle unserer Leidenschaften fallen, Ehre Deiner Güte, Ehre Deiner Barmherzigkeit, Ehre, o Wort, Deiner unaussprechlichen Herablassung.

### **Tropar des heiligen Basilius, 1. Ton**

Über die ganze Erde erging dein Ruf, da sie annahm dein Wort, durch welches du gotteswürdig gelehrt, das Wesen der Dinge erklärt und die Sitten der Menschen geziert hast. Königliches Priestertum, heiliger Vater, flehe zu Christus Gott, zu erretten unsere Seelen.

### **Kondak, 3. Ton**

Der Herr des Alls erduldet die Beschneidung und schneidet weg als der Gütige die Übertretungen der Sterblichen. So gibt Er heute der Welt die Erlösung. Es freut sich aber in den

Höhen auch der Priester des Schöpfers, Er, der Lichtbringer und göttliche Kunder des Mysteriums Christi, Basilus.

### **Sonntag vor Theophanien**

#### **Tropar der Vorfeier, 4. Ton**

Bereite dich, Sebulon, und schmücke dich, Naphtali! Jordanfluß stehe still und empfang den Gebieter, er kommt, um getauft zu werden. Juble, Adam, mit der Urmutter. Verbergt euch nicht wie einst im Paradies! Nackt sah Er euch und ist erschienen, mit dem ersten Gewand euch wieder zu kleiden. Christus ist erschienen, erneuern will Er jedes Geschöpf.

#### **Kondak der Vorfeier, 4. Ton**

Im Jordanfluß steht der Herr heute und ruft Johannes zu: Mich zu taufen zaudere nicht! Denn zu retten bin ich gekommen Adam, den Ersterschaffenen.

### **5. Januar: Vorabend von Theophanien**

(für die Chrysostomus-Liturgie, wenn der 5. Januar auf einen Samstag oder Sonntag fällt)

#### **Tropar der Paramonie, 4. Ton**

Der Jordanfluß wandte sich zurück vor dem Mantel des Elias, da Elias aufgenommen worden war, und es teilten sich die Wasser nach beiden Seiten, und das Nasse wurde ihm trockener Weg, als wahres Vorbild der Taufe, durch die wir des Lebens reißende Furt durchschreiten. Christus ist im Jordan erschienen, um die Wasser zu heiligen.

## **6. Januar: Hochfest der Theophanien unseres Herrn Jesus Christus**

### **Tropar, 1. Ton**

Als Du, Herr, im Jordan getauft wurdest, ward offenbar die Anbetung der Dreiheit. Denn des Erzeugers Stimme gab Dir das Zeugnis, da Er Dich den geliebten Sohn nannte. Und der Geist in Gestalt der Taube verkündete des Wortes Untrüglichkeit. Der Du erschienen bist, Christus Gott, und die Welt erleuchtet hast, Ehre Dir.

### **Kondak, 4. Ton**

Du erscheinst heute dem Erdkreis und bezeichnest uns mit dem Lichte Deines Angesichtes, o Herr, uns, die wir Dir lobsingen in der Erkenntnis: Du kommst, Du erscheinst, unnahbares Licht.

## **7. Januar: Mitfest des heiligen Propheten, Vorläufers und Täufers Johannes**

### **Tropar, 2. Ton**

Das Gedächtnis des Gerechten wird gefeiert in Hymnen, dir, aber, Vorläufer, genügt das Zeugnis des Herrn. Denn du bist erschienen als der ehrwürdigste der Propheten, der du gewürdigt wurdest, zu taufen in den Wellen, den du verkündigt hast. Deshalb hast du für die Wahrheit gelitten und freustest dich, denen im Hades zu verkündigen den im Fleisch erschienenen Gott, der die Sünden der Welt auf Sich nahm und uns schenket große Gnade.

### **30. Januar: Gedächtnis der drei heiligen ökumenischen Lehrer, Basilius des Großen, Gregor des Theologen und Johannes Chrysostomus**

#### **Tropar, 4. Ton**

Nacheiferer der Apostel im Leben und des Erdkreises Lehrer, flehet zum Gebieter des Alls, daß Er Frieden gewähre unserer Welt und unseren Seelen das große Erbarmen.

#### **Anderes Tropar, 1. Ton**

Die drei größten Gestirne der dreisonnigen Gottheit, lasset uns gemeinsam rühmen in Hymnen, da sie den Erdkreis mit dem Glanz der göttlichen Lehren erfüllten, die honigfließenden Ströme der Weisheit, die die ganze Schöpfung mit den Wogen der Gotteserkenntnis überfluteten, Basilius, der Große, Gregorios der Theologe und der ruhmreiche Johannes mit der goldredenden Zunge, da sie für uns zur allheiligen Dreieinheit flehen allezeit.

### **21. Februar: Hypapanti, das heißt: Begegnung des Herrn mit Simeon und Anna bei Seiner Darstellung im Tempel**

#### **Tropar der Vorfeier, 1. Ton**

Der himmlische Chor der Engel schaut, da er zur Erde niederblicket, den Erstgeborenen der ganzen Schöpfung als Kleinkind in den Tempel gebracht von seiner jungfräulichen Mutter. So singt er nun voll Freuden mit uns den vorfestlichen Lobgesang.

**Tropar, 1. Ton**

Freue dich, gnadenerfüllte, jungfräuliche Gottesgebälerin! Denn aus dir ist aufgestrahlt die Sonne der Gerechtigkeit, Christus, unser Gott. Er erleuchtet, die da wandeln in Finsternis. Frohlocke auch du, gerechter Greis, der du auf den Armen trägst den Befreier unserer Seelen, der uns auch die Auferstehung schenkt.

**Kondak, 1. Ton**

Durch Deine Geburt, hast Du den jungfräulichen Schoß geheiligt, und wie sich's geziemet, hast Du die Hände des Simeon gesegnet, Christus, unser Gott, Du hast auch uns jetzt errettet. Gib Frieden uns, dämme ein den Krieg der Völker. Stärke uns, der Du uns liebst, einzig Menschenliebender!

**25. März: Evangelismos, das heißt: Hochfest der Verkündigung des Evangeliums an die allheilige Gottesgebälerin**

**Tropar, 4. Ton**

Heute ist der Anfang unserer Erlösung und die Offenbarung des Mysteriums von Ewigkeit her. Der Sohn Gottes wird zum Sohn der Jungfrau, und Gabriel bringt das Evangelium der Gnade. Mit ihm rufen auch wir der Gottesgebälerin zu: Freue dich, du Gnadenerfüllte, der Herr ist mit dir.

**Kondak, 8. Ton**

Der überlegen kämpfenden Heerführerin als Siegespreis, weihe ich, deine Stadt, aus Leiden befreit, das Dankeslied dir, Gottesgebälerin. Du hast die unbesiegbare Macht; so befreie mich aus allen Gefahren, und ich rufe dir zu: „Freue dich, unvermählte Braut!“

## **24. Juni: Geburt des heiligen Propheten, Vorläufers und Täufers Johannes**

### **Tropar, 4. Ton**

Prophet und Vorläufer der Ankunft Christi, dich würdig zu preisen, vermögen wir nicht, die wir dich in Liebe verehren. Denn deine ruhmreiche und ehrwürdige Geburt ließ aufhören die Unfruchtbarkeit deiner Mutter und die Stummheit deines Vaters, und verkündete die Menschwerdung des Sohnes Gottes der Welt.

### **Kondak, 3. Ton**

Die vormals Unfruchtbare gebiert heute den Vorläufer Christi. Dieser aber ist die Fülle aller Weissagung: Er wurde von den Propheten vorhergesagt, er, der im Jordan durch Handauflegung bezeugte die Erscheinung des Wortes Gottes, er, der Prophet, Verkünder und Vorläufer ist.

## **29. Juni: Gedächtnis der Erstapostel Petrus und Paulus**

### **Tropar, 4. Ton**

Ihr Erstthronenden der Apostel und Lehrer des Erdkreises, bittet den Gebieter des Alls, daß Er unserer Welt Frieden schenke und unseren Seelen das große Erbarmen.

## **30. Juni: Mitfest der zwölf Apostel**

### **Tropar, 4. Ton**

Ihr Erstthronenden der Apostel und Lehrer des Erdkreises, bittet den Gebieter des Alls, daß Er unserer Welt Frieden schenke und unseren Seelen das große Erbarmen.

### **Tropar, 3. Ton**

Heilige Apostel bittet den barmherzigen Gott, Er wolle unseren Seelen die Verzeihung unserer Verfehlungen schenken.

### **20. Juli: Gedächtnis des heiligen und ruhmreichen Propheten Elia, des Thesbiters**

#### **Tropar, 4. Ton**

Der Engel im Fleische, die Grundfeste der Propheten, der andere Vorläufer der Ankunft Christi, der ruhmreiche Elia hat die Gnade von oben auf Elisa herabkommen lassen,

### **1. August: Kreuzgang und Gedächtnis der heiligen sieben makkabäischen Brüder, ihrer Mutter Salome und des greisen Eleazar**

#### **Tropar vom heiligen Kreuz, 1. Ton**

Rette, Herr, Dein Volk und segne Dein Erbe! Verleihe Deinen Gläubigen Sieg über ihre Widersacher und behüte Deine Gemeinde mit Deinem Kreuz!

#### **Tropar der Martyrer, 4. Ton**

Deine Märtyrer, Herr, erhielten von Dir, unserem Gott, für ihren Kampf die unverwelkliche Krone. Durch Deine Kraft warfen sie die Tyrannen zu Boden und zerschmetterten die ohnmächtige Kühnheit der Dämonen. Auf ihre Fürbitte, Herr, errette unsere Seelen.

#### **Kondak, 4. Ton**

Der Du freiwillig auf das Kreuz Dich erhoben, Christus Gott, schenke Dein Erbarmen Deiner neuen nach Dir genannten Gemeinde. Stärke alle, die für sie Verantwortung tragen, mit Deiner Kraft. Gewähre Sieg über das Böse, Frieden in Deiner

Gemeinschaft durch die Waffe des Kreuzes, des unüberwindlichen Siegeszeichens.

## **6. August: Hochfest der Verklärung unseres Herrn, Gottes und Erlösers Jesus Christus**

### **Tropar der Vorfeier, 4. Ton**

Der Verklärung Christi lasset uns, Gläubige, entgegengehen, lasset uns festlich die Vorfeier halten und rufen: „Es nahet der Tag der göttlichen Freude; auf den Berg Tabor stieg der Gebieter, erstrahlen zu lassen Seine göttliche Schönheit“.

### **Kondak der Vorfeier, 4. Ton**

In die göttliche Verklärung hineingenommen, leuchtet heute in strahlendem Licht, die ganze sterbliche Natur und ruft mit Freuden: Christus verklärt Sich und errettet alle.

### **Tropar, 7. Ton**

Die Gnade des Herrn will ich ewig besingen! Du wurdest verklärt auf dem Berge, Christus Gott, und zeigtest Deinen Jüngern Deine Herrlichkeit, soweit sie diese zu ertragen vermochten. Laß strahlen auch uns Sündern Dein ewiges Licht auf die Fürbitten der Gottesgebälerin, Spender des Lichtes, Ehre Dir!

### **Kondak, 7. Ton**

Auf dem Berge wurdest Du verklärt, Christus Gott. Und die Jünger schauten Deine Herrlichkeit, soweit sie diese ertrugen, auf daß sie das freiwillige Leiden zu erkennen vermöchten, wenn sie Dich gekreuzigt sähen, der Welt aber verkündeten, daß Du in Wahrheit bist der Abglanz des Vaters.

## **15. August: Koimisis, das heißt: Hochfest des Entschlafens der allheiligen Gottesgebäerin**

### **Tropar der Vorfeier, 4. Ton**

Tanzet, Völker, klatscht in die Hände im Glauben. Versammelt euch heute in Freude, seid fröhlich und frohlocket, denn die Mutter Gottes wird bald in Herrlichkeit erhoben, von der Erde in die Himmel. Sie verherrlichen wir stets in Hymnen als Gottesgebäerin.

### **Kondak der Vorfeier, 4. Ton**

Zu deinem ruhmreichen Gedächtnis ruft das Weltall im Innern vom unstofflichen Geist geschmückt, in überquellender Freude: Freue dich, Jungfrau, Ruhm der Christen.

### **Tropar, 1. Ton**

Im Gebären hast du die Jungfräulichkeit bewahrt, im Entschlafen die Welt nicht verlassen, o Gottesgebäerin. Du bist hinübergangenen zum Leben, die du bist des Lebens Mutter und durch deine Fürbitten erlösest du vom Tode unsere Seelen.

### **Kondak, 2. Ton**

Die in Fürbitten unermüdliche Gottesgebäerin und in ihrem Eintreten für uns unerschütterliche Hoffnung hat das Grab und der Tod nicht überwältigt. Denn als die Mutter des Lebens hat sie zum Leben hinübergeführt, Er, der einst in ihrem jungfräulichen Schöße Wohnung nahm.

## **29. August: Enthauptung des heiligen Vorläufers und Täufers Johannes**

### **Tropar, 2. Ton**

Das Gedächtnis des Gerechten wird gefeiert in Hymnen, dir aber, Vorläufer, genügt das Zeugnis des Herrn. Denn du bist erschienen als der ehrwürdigste der Propheten, der du gewürdigt wurdest, zu taufen in den Wellen, den du verkündigt hast. Deshalb hast du für die Wahrheit gelitten und freust dich, denen im Hades zu verkündigen den im Fleisch erschienenen Gott, der die Sünden der Welt auf Sich nahm und uns schenket große Gnade.

### **Kondak, 5. Ton**

Des Vorläufers ruhmvolles Ende geschah nach göttlichem Ratschluß, damit er auch denen im Hades die Befreiung durch den Erlöser verkündige. Beweint werde dagegen Herodias, schuldig eines widergesetzlichen Mordes. Denn sie liebte nicht Gottes Gesetz, noch das ewige Leben, sondern weltliche Ausschweifung.